DIARIO DE LA MAÑANA

OFICINA PRAT, 70.

LA UNION.

ZOROBABEL RODRIGUEZ

REDACTOR PRINCIPAL.

Año I. Valparaiso, Mártes 4 de Agosto de 1885. Núm 163.

Salida de vapores

Compañía de Navegacion por Vapor en el Pacífico.

COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.

Vapores para Europa

(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

Vapor **ACONCAGUA,**
su capitan Hamilton.
Sábado 8 de agosto.

Vapores para el norte.

Vapor **LAUTARO,**
su capitan Savory, saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica, el
miércoles 5 de agosto
a las seis de la tarde.

Vapor **PUNO,**
su capitan Potts, saldrá para el Callao, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Mollendo y Pisco, el
sábado 8 de agosto
a las seis de la tarde.

Este vapor conduce la mala francesa y la para los Estados Unidos.

Vapor **CASMA,**
su capitan Kissack, saldrá para Caleta Buena, con escala en los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Caldera, Esmeralda, Taltal, Oliva, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Huanillos, Pabellon de Pica e Iquique, el
lúnes 10 de agosto
a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso en Iquique, Pabellon de Pica, Huanillos, Paposo y Los Vilos.

Vapores para el sur

Vapor **CHILOÉ,**
su capitan Steel, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el
14 y 29 de cada mes,
a las doce del dia.

Vapor **LAJA,**
su capitan Gerken, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Corral, Ancud y Calbuco, el
6 y 21 de cada mes,
a las doce del dia.

Estos vapores están en conexion con el *Pudeto*, que hace el servicio de los canales de Chiloé, pudiendo por lo tanto conducir pasajeros y carga para Huite, Queenchi, Quicaví, Dalcahue, Puqueldon, Conchi y Castro, con trasbordo en Ancud lo procedente de los vapores del 6 y 21, y en Puerto Montt lo que conduzcan los vapores del 14 y 29.

Se firman conocimientos por carga para Valdivia y Trumag, entregándola en dichas ciudades.

Las encomiendas se reciben en las bodegas de las compañías hasta la 1 P. M. el dia de la salida y la víspera todo el dia, por los vapores del norte, y por los vapores del sur hasta las 9 A. M. el dia de la salida.

Se piden propuestas

para la construccion de la línea férrea desde Calama hasta la frontera con Bolivia. Los planos y pormenores pueden consultarse en la administracion de la empresa del ferrocarril en Antofagasta, hasta el 30 de agosto, y en Valparaiso desde el 2 de setiembre próximo.

Las propuestas serán abiertas en ésta el 1.º de octubre venidero, a las 2 P. M., y deberán venir acompañadas de una fianza de 150,000 pesos, reservándose el consejo el derecho de rechazar todas las que se presentaren si sus condiciones no le parecieren convenientes.

Valparaiso, junio 22 de 1885.

P. M. WESSEL.
129 Calle Blanco, 126.

ALBERTO AMENÁBAR C.,
Ajente y Consignatario.
SERENA.
Referencias: Cárlos Lyon, Valparaiso.
152-181

Buques a la carga.

Para Pisagua
saldrá en estos dias la barca alemana
VICTORIA.

Para Iquique
saldrá en estos dias la barca alemana
MARIA MERCEDES.

Para Antofagasta
saldrá en estos dias la barca alemana
FREYA.

Para Taltal
saldrá en estos dias la barca nacional de 300 toneladas
WILHELMINE.

Para Chañaral
saldrá en estos dias la barca nacional
VALPARAISO.

Por fletes y mas pormenores, véanse con
BROWN Y GEPP.
Calle Cochrane, 68.
135—h a

Ajencia

DE "EL ESTANDARTE CATÓLICO."

Se avisa al público que la ajencia de nuestro diario, en Valparaiso, se halla establecida en la imprenta de *La Union*, Prat, 70, y que los recibos de suscriciones mensuales y de avisos sólo podrán ser firmados por don José Ramon Carvallo.

EL EDITOR.

EDWARDS H^NOS.

PRAT, NÚM. 59.

COMPRAN Y VENDEN
ACCIONES Y BONOS.

VENDEN: *Tabacos* de todas clases, en rama y empaquetado, siendo los únicos tenedores de las existencias del estanco.
Naipes, y papel para empaquetar y envolver.
Cigarros puros de las mas acreditadas marcas de la Habana.
Vino Subercaseaux premiado con medalla de oro en las últimas exposiciones de Burdeos y Buenos Aires.
Reciben consignaciones de frutos del país y adelantan fondos sobre ellos.

EDWARDS Hnos.
141-1 an Prat, núm. 59.

Salas Edwards y C.^a

CALLE ARTURO PRAT, N.º 43.

VENDEN:

HARINA, marca *San Pedro*, superfina
ID id *El Puente*
ID id *Ranquen*
ID tercera, del molino San Pedro
ID CANDEAL, flor
FREJOLES bayos, grandes
ID id chicos
CEBADA para forraje
ID id cerveceros
TRIGO CANDEAL largo
ID redondo
FRANGOLLO
GRANZAS de trigo candeal
NUECES, MANTEQUILLA
CHARQUI, de superior calidad
GRASA de hacienda
SEBO de id
VINO *Panquehue*, en pipas y cajones.
1-1 an

Notificacion

DE ACREEDORES.

Pongo en conocimiento de los acreedores de la quiebra de don Alberto J. Sanchez el decreto siguiente:—«Valparaiso, julio 25 de 1885.—Desígnase para la verificacion jeneral de los créditos de esta quiebra el doce de agosto próximo a la una P. M.; debiendo los acreedores entregar al síndico, a lo ménos tres dias ántes del designado, los títulos justificativos de sus créditos con la respectiva minuta para que pueda examinarlos y dar las esplicaciones que fueren necesarias.—PINTO AGÜERO.—*Lémus*, secretario.

Valparaiso, julio 30 de 1885.

CIPRIANO LÉMUS,
162-170 secretario.

SEGUROS

LA MARINA.

THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Lóndres, establecida en 1836.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 180,000	» 1.400,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883	» 905,722	» 7.245,776

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasages, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viages en la costa, y al Extrangero o viceversa, a precios módicos.

LONDRES Y PROVINCIAL.

THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Londres, establecida en 1881.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 150,000	» 1.200,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883.	» 184,103	» 1.472,824
Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 187,773	» 1.502,184
Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 130,991	» 1046,328

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno á precios módicos.

Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.

11-1 an J. M. WHITE, Cochrane, 60.

OFICINA CENTRAL DE SEGUROS.

CALLE PRAT, 72.—VARPARAISO.

REPRESENTANDO UN CAPITAL
$ 150.000,000

BANQUEROS: *Banco Nacional de Chile.—A Edwards y Ca.—Banco de Valparaiso.*

Seguros contra incendios.
Seguros marítimos.
Seguros sobre la vida.

Se asegura a premios equitativos: edificios, mercaderías, muebles, etc., contra riesgos de incendio, cargamentos, fletes, avances tesoro, casco de buque, contra riesgos marítimos.

SEGUROS SOBRE LA VIDA, VARIOS SISTEMAS.

AJENTES en todas las principales ciudades de la república, y en todos los puertos de la costa desde Puerto Montt hasta Portland Oregon.

Horas de oficina desde las 8 A. M. a 6 P. M., 8 a 10 de la noche.

Referencias de primer órden!

LOS SINIESTROS se arreglan con puntualidad.—EMILIO H. C. DETMER, ajente jeneral de seguros. 89-1 an

COMPAÑÍA
Chilena de Seguros

CONTRA
INCENDIOS Y RIESGOS MARTIMOS.
Establecida en el año 1853.

CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000
Oficina, calle Prat (ántes Aduana) número 8.

PRESIDENTE.
Señor Javier Villanueva.
VICE-PRESIDENTE.
Señor Santiago Lyon.
DIRECTORES.
Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder.
» Agustin Edwards.
» Luis F. Puelma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Héctor Beéche.
DIRECTOR-ADMINISTRADOR
Señor Cárlos J. O. Schröder.
SECRETARIO.
Señor Alfredo D. Faz.
AJENTES.
En Santiago, señores Swinburn y Ca.
En Concepcion, señores Lawrence y Ca.
En Tomé, señores H. P. Hinrichsen e hijo.
En puerto Montt, don Federico Oelckers.
En la Serena y Coquimbo, don Tomas J. W. Millic.

Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras propiedades a premios moderados. 137-1 an.

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.

Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.

78—CALLE ARTURO PRAT—78.

Agentes generales de
La Confiance,
COMPAÑÍA FRANCESA.

En Santiago, verse con don H. Moracin, 10 Galería San Cárlos.
1-1 an

Fósforos de seguridad

caja chica y grande, papel de imprenta de varias clases y tamaños, tienen constantemente en venta,
160-164 SCHUCHARD Y CA.

Aceite de linaza del país,

cocido y crudo,

la mejor clase, enteramente pura
VENDEN
desde el 27 de julio de 1885.
COCIDO, a $ 1.50 galon.
CRUDO, a $ 1.40 id.
BORRAS, a 50 cts.

WILLIAMSON BALFOUR Y CA.,
Calle de Blanco, núm. 134.
83-1 an

JAVIER INFANTE FERNANDEZ

AJENTE COMISIONISTA
VENDE CONSTANTEMENTE:
Tripes de Bruselas y rizado
Papeles pintados
Cal para edificios
Utiles de escritorio
Velas de composicion
Cigarros puros de la Habana
Café de Yungas
Vinagre blanco
Arroz, té
Café, ciruelas, etc.

Variadas marcas de vinos de Burdeaux, Borgoña, Medoc, etc.; de licores, Cognac, Champagne, Oporto, Jerez, Pisco de Moquegua, aguas minerales, etc.

Recibo órdenes para la compra y la venta de acciones, bonos, letras, efectos de comercio, frutos del país, casas, fundos, para encargos a Estados Unidos, despacho de aduana, y para hacer adoquinados, asfaltos, etc.

Ajente jeneral de la
HACIENDA DE SANTA RITA,
del diario
"LA UNION"
Y DE VARIAS OTRAS CASAS DE VALPARAISO.
138-1 an *Escritorio, Agustinas, 44-C.*

Se avisa

a los socios de Ascotan que tendrá lugar la reunion ordinaria que prescribe el reglamento, el 17 de agosto próximo a las 3 P. M., en el estudio del Presidente, Huérfano, 65.

160 EL SECRETARIO.

Juan Ciuffardi

352—CHACABUCO—352
GRAN DEPÓSITO DE MANTEQUILLA
La mejor clase que se elabora en Chile. En panes de libra y en vejigas.
GRAN SURTIDO DE ABARROTES.
514-163

MELCHERTS Y GONZALEZ O. Ajentes y comisionistas, Prat, 62 E. 1-1 an.

Remate de buque.

El martes 4 del entrante mes de agosto a la 1 P. M., se rematará por el que suscribe por órden de su capitan don S. Pitman, con anuencia del señor cónsul de S. M. B., y por cuenta de quien pertenezca, la barca británica
"GUINEVERE"
del porte de 971 toneladas, segun rejistro, en el estado en que actualmente se encuentra fondeada en esta bahía.

Dicho buque fué construido en Digby, Nueva Escocia, en el año 1870, recibió nuevas vergas y aparejo de palos trinquete y mayor en 1880, cuando se le hicieron estensas reparaciones, tambien entró en el dique del Callao en 1884; puede cargar 1,500 toneladas de peso, necesita poco lastre, y es velero.

El inventario incluye un donkey a vapor. Para imponerse del estado del buque, del inventario y condiciones de venta, ocurran al capitan Pitman a bordo o a

JORJE GARLAND,
martillero.
Valparaiso, julio 30 de 1885. 159-163

SALE OF VESSEL BY PUBLIC AUCTION.

On Tuesday the 4th. August at 1 P. M will be sold by the undersigned, by order of Captain S. Pitman, with the consent of H. B. M's Consul, and for account of whom it may concern the British barque

GUINEVERE

of 971 Tons register, in the state in which she lays at anchor in this Bay.

Said vessel was built at Digby N. S. in 1870, and supplied with new Spars, and fore and main rigging in 1880 when she received extensive repairs; she also went into dry Dock and was overhauled in Callao in 1884; requires little ballast, is a fair sailer, and loads 1500 Tons dead weight: her inventory includes a Donkey engine and a fair outfit.

For further particulars and view of inventory apply to Captain Pitman on board, or to

GEORGE GARLAND,
Auctioneer.
Valparaiso, July 30th. 1885. 159-163

Habilitacion de edad

Ante el juzgado de letras en lo civil de esta ciudad, se ha presentado don Julio Varela V., solicitando habilitacion de edad, y el señor juez, proveyó lo que sigue:

«*Valparaiso, julio 15 de 1885.*—En lo principal cítase a los parientes del solicitante en el órden establecido por el artículo 42 del Código Civil, a su curador jeneral y al señor defensor de menores para el 20 de agosto próximo, a la 1½ P. M., a fin de que deliberen sobre la habilitacion de edad que se solicita. Hágase la publicacion y fijacion del cartel dispuesto por la lei. Al otrosí, despáchese la carta que se pide.—IRARRÁZAVAL.—*Ibañez*, secretario.

Conforme. Valparaiso julio diez y seis de mil ochocientos ochenta y cinco.

CONSTANCIO IBAÑEZ,
149-178 secretario.

EMILIO H. C. DETMER.

Valparaiso, Prat, 72.

Corredor en letras de cambio, sobre Lóndres, Paris, Hamburgo, Acciones, Bonos, Mercaderías.

Se facilita dinero sobre hipotecas, descuenta documentos, avances sobre consignaciones y documentos.

Banqueros:—A. EDWARDS Y C.
Referencias de primer órden!
89-Mayo 9.

ROGERS Y COMPANIA.

SUS TÉES

LEJÍTIMOS Y PUROS.

LA ESTRELLA

BLANCA.

Habiendo visto coronados nuestros esfuerzos para introducir TEES para todos los diferentes gustos con un éxito que sobrepasa en mucho a nuestras mas halagueñas esperanzas, llamamos la atencion del público hácia una clase nueva que acabamos de recibir y que estamos seguros satisfará las exijencias de los mas fastidiosos.—Ella es

EL TE, NE PLUS ULTRA.

arreglado en latas de una libra, llevando cada una el retrato de GARIBALDI como contramarca

La fragancia y aroma del TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA son esquisitamente suaves y ricas.

Debido a sus cualidades restaurativas y estimulantes sobre el sistema nervioso, el TE GARIBALDI es inestimable para la fatiga y mui preferible a las bebidas alcohólicas; y en caso de postracion nerviosa no tiene igual.

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA aumenta el buen humor y despliega la actividad. despeja y aviva la mente, estimula los nervios y vence a la pesadez

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA es tan eficaz contra los *frios* como contra los *calores*, pues calienta el cuerpo durante los frios, y promoviendo la accion de la cútis lo refresca durante los calores.

A todas nuestras clases de TÉ damos atencion personal, y recomendamos al gusto de los mas exijentes las cinco clases siguientes, las cuales, junto con el *TE NE PLUS ULTRA*, son sin escepcion del mejor valor ofrecido en todo Chile.

TE SUPERIOR	en paquetes de	1, ½ y ¼	libra.
" EXTRA SUPERIOR	" "	1, ½ y ¼	"
" AROMATICO	en tarros de	1	"
" ESPECIAL,	" "	1	"
" ENGLISH BREAKFAST	" "	1	"

Tambien hai en latas de fantasía de 4 libras, 6 id, 9 id, 10 id y 12 id, cada una.

Cada paquete y cada tarro llevan nuestra marca comercial LA ESTRELLA BLANCA, sin la cual no es *TE* lejítimo de

ROGERS Y COMPAÑIA,
LA ESTRELLA BLANCA.
1-1 an VALPARAISO.

Aguas de Vichy

FUENTES { ELISABET / STE. MARIE.

Las mas eficaces y benéficas.
Las únicas que no se alteran en un largo viaje
Unicos imp dores
1 an **LE CHEVALIER frs. DUGENNE & CO.**

FÁBRICA DE LA UNION.

165, 167—AVENIDA DE LAS DELICIAS—169, 175

Brower y Hardie,
INJENIEROS, CARROCEROS Y HERREROS.

Premiados con DOS PREMIOS de primera clase en la Exposicion Nacional de 1884, miembros de la Societé Scientifique Européenne.

Han estendido sus Fábricas y Talleres, y ademas de sus conocidos trabajos, ahora construyen **carros para ferrocarriles urbanos,** garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.

Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehículos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construidos para el acarreo de **Caliche, Salitre y Metales,** etc. Garantizando que nuestros trabajos resistirán los climas cálidos del norte.

Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRANJERAS, como igualmente CAMAS y MAZAS de litre, RAYOS de espino y luma; PERTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CARRETILLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS.

CASILLA, 382. 138-1 an

SHRIGLEY Y WESTCOTT.

Librería Inglesa e importadores de mercaderías inglesas y americanas de fina calidad.

Novelas y libros en inglés, útiles para escritorio, perfumería, maletas, artículos de plaqué y de fantasía para regalos.

Especialidad de papeles, sobres y libros en blanco.

Se reciben abonos a todos los periódicos ingleses y americanos. 157-1

Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases

ALMACEN POR MAYOR, En los altos. | ALMACEN POR MENOR, En los bajos.

de Francisco del Rio y Ca.
San Juan de Dios, Nos. 151, 153 y 155.

CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.
Gran Surtido de Novedades por cada Vapor.

FOLLETIN. (25)

JULIAN WYLLARD

POR

MISS E. BRADDON.

(Novela escrita en ingles y traducida para los folletines de *La Union*)

—«No mucho. Yo no atendia a su conversacion; era tan bonito mirar el campo y los árboles que pasaban corriendo! oí a monsieur de Maucroix decir a mi tia que lo acompañara en un viaje, que fuesen juntos a... a Italia, me parece que decía. ¿Hai un lugar que se llama Italia?»

—«Sí; y ¿qué contestó vuestra tia?»

—«Dijo que no podia ir; que estaba unida a Georges y Georges la mataria si ella lo abandonaba. Monsieur de Maucrois se rió, y dijo que eso ya no sucedia en nuestros tiempos. El se rió... y luego despues, tanto mi tia como él estaban muertos... Yo ví la sangre... arroyos de sangre.»

Al llegar a este punto, decia la relacion, la niña Lemarque se vió acometida de un ataque histérico, y hubo de dejarse aplazada para otro dia la parte que faltaba en su declaracion.

Entre tanto se llamó a deponer a la abuela de la niña y a la sirviente de María Prévol, Bárbara Girot.

Madame Lemarque atestiguó que su hija era atriz en el teatro de la Puerta San Martin. Era mui bella y mas fama gozaba por su belleza que por el mérito de su representacion. Danzaba, cantaba y representaba en escenas fantásticos de hadas y hechiceras. Sólo tenia veintitres años de edad a la época de su muerte.

A la pregunta que le hizo el juez a cerca de la estrictez y delicadeza de costumbres de María Prévol, madame Lemarque replicó que la conducta de su hija estaba mui por encima de la que ordinariamente observavan las mujeres que vivian del teatro.

—«Pero, argumentó el juez, siendo vuestra hija tan bella debe de haber tenido admiradores. Yo tengo aquí su retrato; y segun esta fotografía, su rostro era perfecto, superior a la belleza comun. Es seguro que entre sus adoradores ella preferiria a alguno en particular, causando los celos y excitando los odios de los demas.»

—«Sí; habia uno, y ése es el que ha asesinado a mi hija y a monsieur Maucroix: nadie puede dudarlo.»

—«Pero, vos no teneis constancia positiva y actual del hecho, hablais por conjeturas, ¿no es verdad?

—¿Y quién otro podria haberla asesinado? ¿A quién habia ofendido la pobre creatura? Era la amabilidad misma, la mas bondadosa de las compañeras, caritativa, buena con todo el mundo.»

—¿Qué sabeis de esa persona de quien sospechais?»

—«Nada mas que lo que oí a mi hija misma.»

—«¿Nunca lo visteis vos?»

—«Jamas. Si hubiera sido el emperador, no se habia rodeado de mas misterio para sus entradas y salidas. Nunca se dejaba ver.»

—«¿Estuvo alguna vez en la habitacion de vuestra hija?»

—«Muchas veces. Iba allá despues del teatro. Era un decidido admirador de mi hija. Habia quienes creyesen que era su marido, jeneralmente se decia que la amaba con entrañable pasion para negarle nada de lo que ella le pidiese. Cuando ella no estaba contratada en el teatro, él la llevaba al extranjero, a Italia, a España. Si sólo podia disponer de un descanso corto, de una quincena, la solia conducir a alguna apartada aldea de los Alpes italianos o de los Pirineos. Yo siempre le decia que él se avergonzaba de su amor, y por eso se iba a ocultar en lugares lejanos. De otra manera debia llevarla a Dieppe o Arcachon, en donde se la habria visto y admirado.»

—«¿Supisteis, al fin, quién era ese hombre?»

—«Nunca.»

—«Pero algo sabeis de él y de sus circunstancias. ¿Era noble, o pertenecia a la clase del comercio?»

—«Yo sólo sé que era rico. Derramaba a manos llenas los presentes sobre mi hija. La habria sacado del teatro, si ella lo hubiera consentido. Le habria dado una casa y jardines en Bougival en vez de su reducido departamento de tercer piso en la calle Lafitte, pero ella tenia pasion por el teatro y era de un espíritu altivo,—¡pobre niña! ella no tenia el carácter de *la femme entretenue*.»

—«¿Cómo se llamaba el sujeto?»

—«Monsieur Georges. Nunca oíd designarlo con otro nombre.»

—«¿Correspondia su pasion vuestra hija?»

—«Durante mucho tiempo así pareció. Eran ámbos como dos amantes de novela. Así pasaron años,—desde la época de su primera aparicion en el teatro de la Puerta San Martin, que fué cuatro años ántes de su muerte. Al fin de este tiempo, sobrevino un cambio. Monsieur de Maucroix se enamoró perdidamente de ella, la seguia a donde quiera que ella fuese, la tributaba verdadero culto. El era jóven, hermoso, fascinador, y tenia el aire y los modales de un príncipe. Toda su vida la habia pasado en palacios; desde la niñez habia pertenecido a la servidumbre de honor de la casa imperial; habia, por fin, peleado con bravura en la guerra.»

—«Teneis motivos para creer que Monsieur Georges estuviese celoso de Monsieur de Maucroix?»

—«Sí; mi hija me contó que habian ocurrido escenas que así lo revelaban.»

—«¿Tuvieron algun encuentro esos dos hombres?»

—Creo que nó.»

—«¿Cuánto tiempo alcanzó a ser Monsieur de Maucroix un admirador declarado de vuestra hija?»

—«Sólo unos pocos meses,—desde la Pascua de Resurreccion, segun recuerdo. Mi nieta siempre lo veia cuando ella acompañaba a su tia.»

—«Cómo podia conciliarse con vuestra conciencia el permitir que vuestra nieta viviese en la casa de una tia que llevaba... ¡vaya! diremos una vida dudosa?»

—«Nunca encontré una mancha en la conducta de mi hija. Monsieur Georges podia ser su marido. No hai razon para creer otra cosa. En la casa que ella habitaba se le conocia con el nombre de madame Georges, y con este mismo nombre viajaba en el estranjero.

—«Sin embargo, vós nunca oisteis hablar de que se hubieran casado sea ante el Merino o de cualquiera otro modo, ¿no es verdad? Y ademas vuestra hija no se habria podido casar sin vuestro consentimiento.»

—«Yo no digo que se haya casado en Francia. Puede haber realizado su matrimonio en el estranjero, talvez en Inglaterra. El la llevó a Inglaterra luego despues de conocerla. Esa fué la primera vez que ella salió de Paris con él; y hasta entónces sé que ella se portaba con él como si fuese la misma emperatriz. En Inglaterra no hai obstáculos para el matrimonio; allí no hai consentimiento que pedir.»

—«Admitiremos que fué posible la celebracion del matrimonio en país estranjero. Pero ese Máximo de Maucroix, ese otro admirador»...

—«Fué solamente admirador. La conducta de mi hija era irreprochable. Nada tengo de que arrepentirme por motivo de ella.»

—«¿Podeis ayudarnos a encontrar a ese hombre llamado Georges, que vos creis el asesino de vuestra hija? ¿Sabeis dónde se le puede descubrir?»

—«Si yo lo supiera, ya tambien lo habria sabido la policía. Os digo que nada sé respecto de él, absolutamente nada. Nada he visto ni oido a cerca de él desde el dia del asesinato. No he estado en la habitacion de mi hija desde su muerte, ni estuve tampoco en su funeral. El que pretendia que la adoraba no la acompañó a su tumba. Todo Paris estaba allí; pero el que se creia su marido no se presentó.»

—«¿Cómo podeis decir que no estaba allí, desde que nunca visteis su figura?»

—«Bárbara Girot lo conoce. Confiada en su testimonio, he dicho que ese hombre no se presentó a los funerales.»

—«No os molestaré con mas preguntas por hoi; señora. Tomaré ahora su declaracion a Bárbara Girot.

Segun lo depuso la sirviente, Monsieur Georges habia visitado constantemente a María Prévol en su habitacion de la calle Lafitte por cerca de cuatro años consecutivos. Llegaba de ordinario despues de la hora de salida del teatro, y Bábara tenia por obligacion dejar puesta la mesa de la cena y las bujías prontas en esta mesa y sobre el dintel de la chimenea ántes de recojerse a la cama. Madame Georges entraba a su habitacion por medio de una llave que cargaba consigo, y Bábara rara vez la aguardaba en pié. No siempre la señora volvia a cenar a su casa, sino que en ocasiones cenaba en el Boulevard o en el bosque y llegaba entonces mui tarde a su habitacion. Bábara vió siempre a Monsieur Georges de una manera casual y no muchas veces. Era un hombre bien parecido pero no mui jóven. Podria tener unos treintas y cinco o treinta y seis años. Era jeneroso y parecia rico. Cualquiera que fuese su fortuna, el hecho era que estaba dispuesto a dar a la señora todo lo que ella le hubiera pedido, jamas se vió un hombre mas apasionado de una mujer. Despues que el baron de Maucroix apareció en la escena, comenzaron las situaciones borrascosas, Bárbara habia visto a Monsieur Georges llorar como un niño. Tambien lo habia visto entregado a violentos arrebatos de pasion. Hubo una noche en que ella temió que Monsieur Georges fuese a matar a su señora: le habia puesto las manos en la garganta y parecia que iba a estrangularla. Pero entónces él cayó de rodillas y se arrastró a las plantas de María Prévol, pidiéndole perdon. Aquella escena habia sido terrible.

Se preguntó a Bárbara si ella habia creido que Monsieur Georges era marido de María Prévol.

Dijo que no habia tratado ella de formarse opinion sobre el particular. Su señora usaba un anillo de matrimonio y era conocida como madame Georges en la casa en que vivia. La conducta que observaba su señora era intachable en todas circunstancias. Hasta que el baron de Maucroix comenzó a visitarla, ningun otro hombre que Georges habia pasado los umbrales de la casa; y las visitas de Monsieur de Maucroix eran siempre como las del mas cumplido caballero a la mas encumbrada señora.

—«¿Salió alguna vez vuestra ama con Monsieur de Maucroix ántes de ese paseo fatal al bosque de San Jerman?»

—«Nunca; y en esa ocasion llevó para que la acompañara a la niñita, su sobrina. No quiso ir sola con el baron.»

—«¿Creeis que vuestra ama se sintiera inclinada a corresponder al cortejo de Monsieur de Maucroix?

—«¡Sí, sí! ¡Era tan jóven, tan fascinador, tan buen mozo, la adoraba tanto! Si ella no lo hubiera amado, no le habria permitido sus visitas, que tanto atormentaban a Monsieur Georges.»

—«¿Os parece, estónces, que ella comenzaba a profesar al nuevo amante el amor con que habia favorecido al precedente?»

—«Lo temo.»

—«¿No habeis visto a Monsieur Georges despues del asesinato?»

—«Nó.»

—«¿Estais segura de que no asistió a los funerales?»

—«Enteramente segura.»

—«Pero habia una multitud de jente en el cementerio. ¿Como podeis estar cierta de que él no se hallaba entre la numerosa concurrencia?»

—«No puedo tener certidumbre de ese hecho; pero sé que no ha rendido homenaje alguno a la señora. El no se encontraba entre los que rodearon la sepultura o entre los que arrojaban flores sobre el ataud. Yo permanecia junto al sepulcro hasta que todo concluyó y la concurrencia se hubo dispersado; pero Monsieur Georges nunca se acercó a dirijir siquiera una mirada de despedida a la fosa en que yacia mi ama. No ha ido tampoco a la casa de ella desde el dia del asesinato: no fué tampoco a ver su cadáver miéntras estuvo allí.»

—«Y ¿no ha escrito siquiera, no ha impartido ninguna disposicion relativa a los bienes dejados por vuestra ama?»

—«Nó; Madame Lemarque se hizo cargo de todo; y está viviendo en el departamento de su hija mientras tanto se realiza el menaje.»

—«¿Sabeis si vuestra antigua ama poseyera alguna fotografía u otra especie de retrato de Monsieur Georges?»

—«Nunca he visto retrato de él.»

—«¿Reconoceriais a Monsieur Georges en cualquier parte que lo vierais?»

—«Sí; me parece que no podria dejar de conocerlo.»

—«¿Aunque estuviera disfrazado?»

—«Aun así. Creo que reconoceria su voz de todas maneras, aunque no le viera la cara.»

—«¿Podeis dar un resúmen de las cualidades de su persona?»

—«Es un hombre alto, de anchas espaldas, de aspecto vigoroso. Sus facciones son finas, sus ojos azules, los cabellos castaños-claros, sedosos y ondeados, y los usa mas largos que la mayor parte de los hombres. No es tan buen mozo ni tan elegante como Monsieur de Maucroix, pero su espresion es mas enérjica.»

—«Esas indicaciones corresponden a centenares de hombres. ¿No pudierais señalar algunos rasgos peculiares de sus facciones, de su aspecto, porte o carácter?»

—« Nada peculiar recuerdo.»

—« Y en algun momento de confianza ¿nunca os reveló nada vuestra ama acerca de Monsieur Georges, de su profesion, circunstancias o lugar de residencia?»

—Nada.

—« ¿No vivia entónces en el departamento de vuestra ama?»

—« No, nunca vivió allí.»

—« ¿Oisteis decir alguna vez en qué ocupaba el dia Monsieur Georges, ya que asegurais que solo iba de noche a visitar a vuestra ama?»

—« Nunca. Solo oí decir que era rico y caballero. Yo no preguntaba nada. Mi ocupacion era cómoda, mis salarios se pagaban puntualmente y la señora era buena conmigo.»

—« ¿Dónde dormia Leonina Lemarque cuando se quedaba en casa de vuestra ama?»

—« Dormia en una cama que se le arreglaba en un cuarto, que está al lado de la cocina.

—« ¿Estuvisteis mucho tiempo al servicio de la señora?»

—« Como cuatro años, desde que se contrató en el teatro de la Puerta San Martin y tomó el departamento de la calle Lafitte. El sueldo que le pagaban en el teatro justificaba que hubiera tomado ese departamento. Antes de esa época habia estado viviendo con su madre al otro lado del Sena.»

—« Segun vuestra opinion ¿será Monsieur Georges el asesino?»

—« Esa es mi firme creencia.»

Con esto concluia la declaracion de Bárbara Girot.

El exámen de la niña no volvió a continuarse sino diez dias despues. Habia estado mui enferma en ese intervalo, y estaba aun mui débil y algo trastornada cuando fué conducida de nuevo ante el juez de Instruccion. Prorrumpió en gritos a la mitad de su declaracion y costó gran trabajo a la abuela el tranquilizarla.

—« Tuvimos una comida mui linda y Monsieur de Maucroix era mui bueno, y me dió uvas y un durazno mui grande, y me prometió comprarme una muñeca al dia siguiente en el pasaje Jouffroy. Mi tia estaba triste y Monsieur de Maucroix le decia que se alegrara, y hablaba de llevarla a Italia con él, lo mismo que le habia dicho en el tren. En seguida montamos en un coche y paseamos a lo largo de un arriate, desde donde se gozaba de la agradable vista de un rio y de un valle mui verde y mui grande. Mi tia se mostraba mas contenta, y ella y Monsieur de Maucroix se fueron conversando y riendo todo el tiempo. Y despues, cuando nos bajamos del carruaje empezamos a andar por el bosque, los dos parecian mui felices y mi tia apoyaba la cabeza en el hombro de Monsieur de Maucroix miéntras se paseaban, y decia que era como estar en el cielo hallarse con él en aquel bosque a la luz de la luna. Pero entónces, en ese mismo instante, a disparar un hombre se precipitó desde la oscuridad de los árboles, como una fiera salta de su cueva, y disparó, y volvió a dispararuna y otra vez con una pistola que llevaba. Y Monsieur de Maucroix cayó primero, y en seguida mi tia, y ella estaba cubierta de sangre. Yo veia correr la sangre por su vestido color celeste, primero un chorro y despues otro. Hasta ahora los veo. Esto me despertó del sueño.